

**Előfizetési ár:**

Egész évre . . . 4 frt.  
Félévre . . . 2 ..  
Negyedévre . . . 1 ..

Bérmentetlen levelek  
csak ismert kezebből  
fogadtatnak el.  
A kéziratok nem adat-  
nak vissza.

A nyilt-térben minden  
két hasábos garmondsor  
díja 20 kr.

# Z E M P L É N.

Vegyes tartalmu hetilap.

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**Hirdetési díj:**

A hirdetéseknel minden  
egyes szó után 2 kr. fi-  
zetendő.

Terjedelmes hirdetések  
többszöri beiktatása,  
kedvezőbb föltételek  
alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás  
után kincstári illeték  
30 kr.

## A zemplénmegyei gazdasági egyesület tisztelt tagjaihoz!

A mult 1873-ik évi szeptemberhó 3-án tartott egyleti gyűlés alkalmával, a megyei gazdasági egyesület újból 6 évre megalakultnak mondván ki magát, tagjait felhivandónak határozta, miszerint: egy bizonyos határnapig, írásbelileg nyilatkoztassák ki, óhajtanak-e a gazdasági egyesületből kilépni? hallgatásuk, az alapszabályok 12-ik §-a értelmében, az egyesületben leendő maradásuk iránti hallgatag belenyugvásuknak fogván tekintetni.

Az említett felhívás, elnökileg, a gazdasági egyesület összes tagjaihoz megküldetett; s a felhívás folytán, az egyesületből alig 6 tag kilépett.

A kilépett tagokat, csekély számuk mellett is, sajnálnunk kell bár, de ezen szám nem oly jelentékeny, hogy az egyesületnek fennállhatása lenne általa megrendítve.

S mert az újabb kor legelső követelményeire tartozik a társulás szellemét ápolni; a közgazdaságban befolyásra és eszmecekerére, a közönségnek módot nyitni.

Mert elmaradottságunk sok tekintetben gazdasági viszonyainknak helytelen felfogásában, vagy gazdaságaink berendezésének s kezelésének gyakorlatatlanságában leli magyarázatát; holott a kételyek elosztatására, a hiányok pótlására, a kormány előmerést érdemlő buzgó támogatása által is istápolott gazdasági egyesületek szolgálhatnak egyedüli olcsó, helyes és alapos utmutatónak.

Mert a nagyméltóságú m. kir. földmívelés ipar, és kereskedelemügyi minisztérium által részünkre kézséggel megküldött ritka, és külföldről hozott terménymagvak, a helyes irányu művek, jutalom díjak, az általános állapotokról felvilágosítások; továbbá az országos gazdasági egyesületnek testvéries jobbjá — amennyiben ígérkezik — minden észleletei közlése által, tudásunkat gyarapítani; s végre a fenálló gazdasági intézetek, kertész-egyletek értesítései, a consuli jelentések, mind megannyi tárgyak, melyek egyesületünk tudomására hozatván, munkakörünknek tért nyitnak és lassan bár, de észrevehetőleg gyarapítják a tudományos gazdálkodásbani jártasságunkat; a gazdaközönségre felvilágosítólag hatnak; s általok a földmívelés, szőlészet és kertészet kezelésében, valamint terményeink netalán szükséges átalakításában s azok legczélszerűbb elárúsításában jártasságot nyerünk, illetőleg a kor színvonalára segítéztetünk.

Legfőbb kötelessége tehát a gazdasági egyesületnek, a mult évi szeptemberhó 3-án kelt határozatával, csak ideiglenesen betöltött s legközelebb betölteni rendelt 2 alelnöki és jegyző-pénztárnoki állomásokat választás utján betölteni; hogy működését, mit a tavalyi szomorú viszonyok közepette majdnem félévig

pihenni engedett, most újból hivatásához képest, egész erélylyel s ügybuzgalommal újból felvegye.

Az első alelnök úr meghagyásához képest, tiszteletteljesen fölkérem tehát a gazdasági egyesületnek tagjait: miszerint f. évi júniushó 7-én d. u. 6 órakor, a megyeházában a főjegyzői helyiségben tartandó közgyűlésre, mentül nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek.

### Közgyűlés tárgyai:

1. Alelnökök és jegyző-pénztárnok választása.
2. Számadások átvizsgálása, s a pénztárnak az új pénztárnok kezébe leendő átadása.
3. A tagsági díjak behajtása iránti intézkedés.
4. Jövő évi költségeloirányzat elkészítése.
5. Több közös érdekű miniszteri rendelet feletti tanácskozás.
6. Az országos gazdasági egyesületnek átirata, és emlékiratai feletti intézkedés.
7. Gazdasági belállapotaink feletti tanácskozás, s a földm., ipar és ker. ügyi miniszterhez leendő felterjesztés feletti határozat. stb. stb.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, május 28. 1874.

VICZMÁNDY ÖDÖN,

gazd. egyl. közp. alelnök.

## A községi előljáráóság hivatása.

### II.

Az előljáráóság hivatása második sorban a községbeliek személy- és vagyonbiztonságáról gondoskodni. Nem csekély feladat ez, s azért ritka községben oldatik meg kellő sikerrel, s pedig ha közelebből vizsgáljuk a dolgot, semmi lehetetlent nem találunk benne; e feladat megoldásához csak akarat, erély, következetesség kívántatik.

A vagyonbiztonságot legtöbb esetben az idején csavargók támadják meg; azért legjobban tesz az előljáráóság, ha a községben és határában nem tűri a csavargókat, s minden egyes lakónak kötelességévé teszi az ilyenek feljelentését, továbbá szabjon mindazon lakosokra büntetést, kik idegeneket bejentes nélkül házukba fogadnak a nélkül, hogy tudnák, kivel van dolguk . . . a tilalom pedig ne csak holt betűje maradjon, hanem kérelhetlenül végre is hajtassék. Az előljáráónak e részbeni figyelme pedig ne csak a községre szorítkozzék, hanem terjedjen ki az ezekhez tartozó kültelekre is, sőt ez utóbbiakat még nagyobb felügyelettel tartsa, mert legtöbbnyire ezekben huzzák meg magukat a csavargók és tolvajok; itt szereznek tudomást a falubeli viszonyokról, itt szövik terveiket; azért a külgazda kétszeres szigorral bűnhődjék, ha nála csavargókat talál a szemlére kiment előljáráóság, sőt ismétlés esetében az ily tanyás gazda, ki gyanus egyéneknek ad buvóhelyet, a fenytő törvényszéknek jelentessék fel.

Intézkedjék az előjáróság, hogy a község éji őrizet nélkül ne maradjon.

A vagyonbiztonság iránti intézkedésekhez tartozik a tűzvész elleni óvrendszabályok épségben tartása is; ez egy községben igen lényeges, s épen ezt látjuk leginkább elhanyagolva; ritka község, hol az udvarokon vízzel telt kádak állanak, ritka helyen van fecskendő, s ha van is, ki sem gondol arra, hogy használható állapotban legyen; továbbá tűzoltók választandók, kik tűzvész esetén a leggyakorlottabb mód szerint járnak el, s kinek mindenki engedelmeskedni köteles; ezek lennének különösen megbízva felügyelni arra, hogy a lakosság a tűzrendező szabályokat megtartja e, s minden kihágást kellő megfenyítés végett az előjáróságnak bejelenteni. A tűzvészt legtöbb esetben gyufával játszó gyermekek idézik elő, különösen nyári időben, midőn a szülők mezei munkával vannak elfoglalva, s gyermekeikre kellőleg fel nem ügyelhetnek; e bajon csak községi kisedodovák felállításával lehetne segíteni, hova a hazulról távozó szülők kis gyermekeiket beadnák.

Igy a szülők kétszeres megnyugvással mehetnének a napi munkára, mert sem gyermekeiket nem érné semmi baj, sem azok tűzvészt nem idézhetnek elő.

Mindez nem sokból áll, csak akarni kell az előjáróságnak. Mennyivel nagyobb azon kár, mit csak egy tűzvész is okoz, mint a mennyi költséget ily üdvös intézmény igénybe venne.

Azt pedig talán mondani is felesleges, hogy az utcán s különösen az udvaron dohányzás — kivált a nyári betakarodás idején — pénzbírság terhe alatt betiltandó.

C. P.

## H i r e k.

A megyei bizottmányi gyűlés f. hó 9-én veszi kezdetét, mely alkalommal a másod-aljegyzői állomás is betöltendő lesz. A megyei életben mindannyiszor — valaha inkább, mint jelenleg — momentalis valami volt még a legalsóbb fokozatu helynek betöltése is. A magyar ember lelkületével igen erősen össze van fonódva e traditionális szokás, és igen sok találkozik olyan, ki mintegy büszkeségének tartja, ha az ő általa protegált egyén lett megválasztva. Ha ez ma oly erősen nem nyilatkozik,

## T Á R C Z A.

### A kerülő leánya.

— Beszély. Farkas Bertalantól.

IV.

#### Az utolsó szó.

Másnap a vén banya bevezette Lidit a grófnőhez. A leány remegve állott meg Mathild előtt s midőn kérdezé az tőle, hogy honnét való: a világért sem mondotta volna, hogy Czenkevölgyről. Az öreg nő is titoktartást ígért a leánynak. Ki tudja: mire lehet még az jó? . . .

Mathild nem ismerte föl Lidit, kinek arca bár a himlő által el volt rutitva, de azért az egykori szépségről tanuskodó vonásokat föl lehetett fedezni, s a büvöshatásu szemekben éppannyi báj, ártatlan szendesség ragyogott most is, mint valaha. A grófnő — mint tudjuk — alig pár pillanatra látta Lidit s nem csuda, ha annak eléktelenült arca után nem ismerte fel a bájokban egykor oly gazdag erdő virágát.

Lidi örült, hogy az első tűzpróbán szerencsésen átesett; de hátra volt még a második: a vágy égett szívében s mégis rettegett a báró látásától.

A mint a leány eltávozott, Mathild fölkereste férjét, ki a délelőtti órákat rendszeren festéssel töltötte. A fürdő tájéka oly meglepően regényes volt, hogy a báró szebbnél szebb képeket fedezett föl, melyeket érdemeseknek talált arra, hogy ecsetével az élettelen vásznon is megörökítsen — legalább egyidőre. Midőn Mathild a szobába lépett, a báró éppen egy ily megle-

mint régebben, kétségtelenül a korszellemeinek tulajdonítható, de azért a pártok ma sem félnek emberükért kiállani. A másod-aljegyzői választásnál szintén van — bár külsőleg élénk színekkel el nem árult — párt-tusa. Az elemek szemközt állanak egymással, s könnyen megtörténhetik, hogy a választók nem fognak hódolni a képességet méltányoló elvnek; hanem nagyon is felületesen vetik latba meggyőződésüket. Mi részünkről csak óhajtuk s talán reméljük is ennek az ellenkezőjét.

\* A mily leverő híreket eddig a vetéseket illetőleg terjesztettünk: örömről szolgál sokrészben visszavonni; a mennyiben mint értesülünk, megyénk nagy részében — egyes helyek kivételével — a vetések igen megjavultak s középszerű aratást bizvást lehet remélni.

\* Bokor József gyermek-szintársulati igazgató, az utoljára rendezett előadás tiszta jövedelméből a helybeli „ifjúsági kör“ javára 6 frtot szolgáltattott. E csekély összeg annak jele, hogy nem nagy pártolásban részesült. Egyébiránt mi részünkről oda nyilatkozunk, hogy e gyermek-társulattól, melyről oly sok dicséretet hallottunk előlegesen — valamivel többet vártunk.

## Nyilt-tér.

(E rovatban közöltékért a beküldők felelősek).

323. k. n. sz.

1874.

Árverés. Alulirt bírósági végrehajtó a p. t. r. 438. §-a értelmében ezennel köztudomásul hozza: hogy miután Olesváry György felperesnek néhai Olesváry Pál örökösei alperesek elleni 284 frt. 92 kr. és 162 frt. 41 kr. tőke és j. i. végrehajtási ügyében, alperesektől lefoglalt az alsó-bereczki 6. 39. 40. és 41. számú tjkönyvben felvett birtokból Olesváry Pál hagyatéki tömegét illető összesen 1627 frtra becsült részre a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 3651/1873. t. k. számú végzésével elrendelt árverés az első f. 1874 évi májushó 18-ik napjára kitűzött határnapon vevők hiánya miatt eredménytelen maradt; annál fogva a f. é. juniushó 18-ik napjának d. e 9 órája Alsó-Bereczki község házához kitűzött második árverési határnap megtartatni, s azon az árverés tárgyát képező vagyon az alulirtnál megtekinthető feltételek mellett a legtöbbet ígéro vevőnek becsáron alul is leütetni fog.

Mely árverésre a venni szándékozók azzal hivatnak meg: hogy minden árverelő által bánatpénzül a becsár 10% -ja teendő le.

Kelt S.-Ujhelyben, 1874. májushó 19-én.

Ujfalussy Endre,  
bírószági végrehajtó.

pően nagyszerű tájkép lefestésével foglalkozott, most közelebb menve művéhez, majd két-három lépésről a szükséges u. n. madár-távlatból szemlélve azt. A táj, melyet rajzolt, magas fensikot képezett, közepén egy nyugodt sima felületű tengerszemmel; kissé távolabb egy terjedelmesebb vár romfalai emelkedtek a magasba; még messzebb baljóslatu sötéten tornyosuló felhők voltak láthatók s a kebelökből előtörő villámfény kétes világosságot árasztott a szürke alkony félhomályában uszó romokra, s itt-ott erősebben tört meg a tengerszem sima tükrében.

Csegéri elmélyedve szemlélte művét s észre sem vette, midőn neje óvatosan háta mögé lopódzott, s jóízűn fölnevetve befogta szemét.

— Maga ros ember! annyira el van merülve „tengerszemében“, hogy az én látásomra nem is vágyik.

— Bocsáss meg kedvesem — szolt a báró mosolyogva még sohasem festettem ily érdeklél mint most. E tájban annyi költőiség van, hogy alig vagyok képes a munkával felhagyni.

Mathild egy pár találó megjegyzést tett a műre, azután tréfásan szolt:

— Én pedig nagyon is prózai dolgot jöttem Kálmánnak ujságotni.

— Kiváncsivá téssz.

— Szobaleányt fogadtam.

Csegéry fölnevetett.

— S miért ujságotja ezt nekem az én Mathildom?

A grófnő durczáskodást erőltetve gyönyörű ajkaira, szemrehányóan felelé:

Mert magának mindenik nőcselédem ellen van valami kifogása.

— Dehogyan van angyalom! dehogyan van! Nem pártatlan tiszteletben tartom-é az ön Miczi maradját?

7. 10. iv. 7. 15. lap.

Circus jelentés. Csupán még 4 előadás leend. Csütörtökön június 4-én két előadás lesz, az első d. u. 5 órakor a helybeli ifjuság részére, melyben a gyermekek csak 10 krt fizetnek, a második este 8 órakor nagy dísz-előadás rendes helyárrakkal. Pénteken június 5-én jótékony célú előadás a helybeli kolera-árvák javára. Szombaton június 6-án jutalom-előadás Klára k. a. a szentpétervári cs. circus volt tagja javára. Vasárnap szinte két és egyszersmind bucsu-előadás, a mely előadásokra a n. é. közönséget tisztelettel meghívom azon reménnyel, hogy mint eddig, ugy ezentul sem fogja tolem pátolását megtagadni. Mély tisztelettel

Dupszky Ferencz,  
műlovar igazgató.

Pályázat. A bodrogközi Tiszaszabályozó-társulat, a kebelében felállított, s főfelügyelőséggel egybekötött társulati mérnöki hivatal betöltésére pályázatot hirdet.

A pályázók szakképzettségüket tanúsító mérnöki okleveleiken kívül a Tiszaszabályozási műveleteknél szerzett több évi tapasztalást is tartoznak igazolni.

A betöltendő hivatalal évenként 1500 o. é. frt. fizetés és 500 frt. utazási általány jár. — A megválasztandó köteles állandó lakását a társulat területére tenni át.

A kellően felszerelt jelentkezések f. 1874. évi augusztus 10-kéig az igazgató választmány elnöke Bessenyei Gáborhoz intézendők, Sátoralja-Ujhelybe.

Első magyar-gácsországi vasut. Az első magyar gácsországi vasut részvényeseinek harmadik rendes közgyűlése 1874. június 27-én d. e. 10 órakor Bécsben az alsóausztriai iparegylet terében (város, Eschenbach-utca II. szám I-ső emelet) fog megtartatni.

#### Napirend:

1. Az igazgatótanácsnak az 1873-ik évi építés és üzlet iránti jelentése.
2. A számvizsgáló bizottmány jelentése az 1873-ik évi számadások átvizsgálásáról.
3. 4 igazgatótanács tagnak megválasztása.
4. Az 1874. évi számadások megvizsgálására küldendő vizsgáló bizottságnak megválasztása.

Azon tisztelt részvényes urak, kik legalább 25 részvény birtokába vannak, s szavazási jogukkal élni szándékoznak, felkéretnek, hogy az alapszabályok 40—42. §§-ai értelmében részvényeiket legfeljebb 1874. évi június 19-ik napjáig az első magyar-gácsországi vasut pénztáránál (Mariahilf 1-ső sz. a.) vagy

a cs. k. szabad. osztrák hitelintézet számvevőségénél Bécsben két szám szerint sorozott és a benyújtó által aláírt jegyzékekkel, melyek mindkét hivatalban ingyen adatnak ki, benyújtani sziveskedjenek. Ezen jegyzéknek egyik példányát a benyújtó a közgyűlésre érvényes igazolvánnyal együtt átveheti, mely előbbinek visszaszolgáltatása mellett a részvények a közgyűlés után visszaadandók fognak.

Meghatalmazás esetében a hitelesített, vagy legalább két tanu által láttamozott meghatalmazvány legkésőbb két nappal a közgyűlés előtt a társulat irodájában bemutatandó.

Kelt Bécsben 1874-évi május 29-én.

#### Az igazgatótanács.

Dr. Fáykiss' szepesi kárpáti növény-kivonata mell- és tüdőbetegek számára. A szepesi kárpáti florának legszorgalmasabban kifürkészett, s kitünően alkalmas gyógyfüveinek nedveiből készített szer, mint kitünő hatásának bebizonyult: köhögés, rekedtség, a száj-, garat- s légzőszervek nyakhártyáinak hevenyhurotos bántalmái, görcsös, ideges, légrekedési rohamos köhögések, szűkmellűség, oldalszurás, idült hörghurut, tüdővész s a tüdőgümösök, erőfogyasztó s bő izzadás ellen. Hasonló hatással bírnak: a szepesi kárpáti növény-elegy-thea és a szepesi, kárpáti növény-czukorkák (Bonbons) Dr. Fáykiss' től. Ára egy növény-kivonatnak használati utasítással 75 kr, egy csomag theának 25 kr. egy doboz növény-czukorkáknak 35 kr. Kárpáti marha-por egy csomag 40 kr. A tárgyak beszerezhetők magánál a készítőnél Fáykiss' gyógyszerésznél Késmárkon, továbbá: S.-a.-Ujhelyben: Pintér Ferencz gyógyszerésznél és Reichard testvéreknél; Kassán: Szermy Károlynál; Miskolczon: dr. Csáthy Szabó gyógyszerésznél, Debreczeny Dániel és Hercz S.-nél; Egerben: Schutttag János gyógyszerésznél.

Értesítés. Több oldalról nyilvánult kívánság folytán az első s.-a.-ujhelyi gőzmalom telepén 1874. június 1-től liszt eladási raktár nyitattik, — melyben minden számú búza és rozs örleményei a legjutányosabban meghatározott tiszta árakon, mindenkor árjegyzék szerint: ugy eredeti zsákokban, mint negyed, fél és egy mázsányi mennyiségben elárúsíttatni, — és ugyanezen módon a búza és rozs cseré-üzletek is eszközöltetni fognak. — Üzleti órák d. e. 8—12. d. u. 2—6 óráig.

S.-a.-Ujhely május 26-án 1874.

#### Az igazgatóság.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

Csegéry a grófnő vén dajkája hivatkozott.

— Menjen maga csunya! fedd a grófnő tréfásan. Szegény Miczi mama! hiszen ő már igen öreg arra, hogy engem kiszolgáljon. Őt inkább csak kegyelethől tartom.

Csegéry csókokkal tapasztotta le a Miczi néni hevesen védelmező bibor-ajkat, azután jókedvvel mondá:

— Ma olyan hangulatlan vagyok, hogy mindenestre megnyugszom az én kedves nőm választásában.

Maga rossz ember! hát eddig miért nem nyugodt meg?

A báró szája szélén valami fájdalmas mosoly vonult végig. Mathild grófnő nem, de mi kitaláljuk szives olvasóim, hogy Lidi jutott eszébe. Ha a grófnő szép leányt fogadott szolgálatába: Csegéry mindanyiszor az erdő virágára gondolt, s a szerencsétlen leány miatt önkénytelenül szemrehányást tett magának. S ime itt van a rejtély megoldása! E miatt nem tetszett a bárónak egy leány sem, kit a vén banya a házhoz hozott. Sokan ezt talán tulzott lelkiismeretességnek is nyilatkoztatták; de a ki felbirja fogni a Csegéry helyzetét egy angyal jószágú nő mellett — az bizonyára be fog látni az ő lélek-világába is.

Csegéry mellőzte neje kérdését s így szólott:

— Szabad látnom a Kata asszony új kliensét?

A vén banya tisztességes neve Kata asszony volt.

— Ne légy rá kíváncsi, — szólott Mathild szánakozva — szegény, igen rut!

— Lásd kedvesem, most már biztosítlak, hogy nem lesz választásod ellen semmi kifogásom.

Mathild csak ennyit felelt:

— Az én Kálmánom valóságos talány...

Lidi a második tűzpróbát is szerencsésen kiállotta: Csegéry nem ismerte fel. Midőn először találkoztak, szeméit lesüté a szép vadász előtt: félt attól az átható tekintettől, mintha bűnös lett volna, pedig a szerencsétlen leány egyedül vétke — véghetetlen szerelme volt.

Lidi (jelenlegi álnevén Zsani) határtalan boldog volt: szerelme tárgyával egy fedél alatt, csaknem minden perczen láthatta... olykor szívé dobogását hallani, forró leheletét érezni vélte... Eszébe sem jutott azóta a bubánattól talán megtört szívű öreg atyja; nem törődött vele... nem senkivel a kerek világon! Boldogsága, mindene egyedüli csak a báró volt...

De egyre nem gondolt: miként fogja ő a grófnőt kiszolgálni? hiszen ő nem tud semmit!

E gondolatnál megrémült... hátha e miatt kénytelen lesz a háztól eltávozni?... Első nap folytonosan gyötrődött, tépelődött. Végre egy reménysugár villant meg elméjében. Mohón ragadta meg az eszmét. Az öreg Miczi néni kétségtelenül ügyes, mindent tud, mire neki szüksége volna. Az öreg Miczi néninek oly vonzó arcza van, ki szivesnek is mutatkozott irányában. Elhatározta, hogy bár tudatlanságát nem fogja is egészen fölfedezni; de azért egyről másról tudakozódnia fog a jó Miczi nénitől.

Miczi mama szivesen vette a leány bizalmát s Lidi néni magyarázat után úgy érzé, hogy már mindent tud, a mi neki szükséges, maga sem hitte, hogy oly gyors felfogása legyen.

S valóban Mathild teljesen meg volt elégedve — az ál-Zsanival.

(Folytatása következik.)

# M E N E T R E N D

## a magyar-északkeleti és a magyar-gácsországi vasut vonalain

### Szerencséről M.-Sziget felé.

Csatlak.	A m. k. államvasp. udvar				
	Pesten	indul 10 óra 30 percz este	7 óra 30 percz reggel		
	Miskolcz	indul 7 óra 42 percz reggel	1 óra 41 percz délután		
	Szerencs	érkezik 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután		
	Szerencs (ebédlő)	indul 9 óra 5 percz délelőtt	3 óra 59 percz délután		
		érkezik 11 óra	délelőtt 5 óra 44 percz délután		
	S.-a. Ujhely (eb.)	indul 11 óra 30 percz délelőtt	6 óra 30 percz este		
		érkezik 1 óra 49 percz délután	8 óra 31 percz este		
	Csap	indul 2 óra 10 percz délután	8 óra 51 percz este		
	Bátyu	indul 3 óra 2 percz délután	9 óra 53 percz este		
	Királyháza (eb.)	érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel		
	Máram-Sziget	indul 6 ó. 24 p. este 2 ó éjjel 10 ó. 42 p. délelőtt			
		érkezik 9 ó. 19 p. este 5 ó 26 p. reg 1 ó 48 p. délután			

### M.-Szigetről Szerencs felé.

	Máram-Sziget	indul 6 ó. 55 p. reg. 9 ó. 24 p. este 11 ó. 31 p. délelőtt			
		érkezik 9 óra 50 percz délelőtt	12 óra 50 percz éjjel		
	Királyháza (eb.)	indul 10 ó. 23 p. d. e. 1 ó. 30 p. éjjel 2 ó. 31 p. d. e.			
	Bátyu	indul 1 óra 27 percz délután	5 óra 26 percz este		
	Csap	érkezik 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel		
		indul 2 óra 31 percz délután	6 óra 28 percz reggel		
		érkezik 5 óra	délután 8 óra 30 percz reggel		
	S.-a. Ujhely (eb.)	indul 5 óra 45 percz délután	9 óra 21 percz délelőtt		
	Szerencs (ebédlő)	érkezik 7 óra 48 percz este	11 óra 2 percz délelőtt		
	Szerencs	indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt		
	Miskolcz	indul 9 óra 5 percz este	1 óra 5 percz délután		
Csatlak.	A m. k. államv. udvar				
	Pesten	érkezik 6 óra 30 percz reggel	6 óra 50 percz este		

### Debreczenből Királyháza felé

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	indul 7 óra 30 percz reggel	6 óra 5 percz este		
	Debreczen	érkezik 3 óra 24 percz délután	3 óra 38 percz éjjel		
	Debreczen (ebédlő)	indul 4 óra 12 percz délután	4 óra		
	Nagy-Károly	indul 8 óra	este 6 óra 42 percz reggel		
	Szathmár	indul 10 óra 3 percz éjjel	8 óra 23 percz reggel		
	Királyháza (eb.)	érkezik 12 óra 31 percz éjjel	10 óra 3 percz délelőtt		
Csatlak.	M. Sziget	érkezik 5 óra 26 percz reggel	1 óra 48 percz délután		
	S.-a. Ujhely	érkezik 8 óra 30 percz reggel	5 óra		
	Kassa	érkezik 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este		

### Királyházáról Debreczen felé.

Csatlak.	Kassa	indul 1 óra 31 percz délután			
	S.-a. Ujhely	indul 6 óra 30 percz este			
	M.-Sziget	indul 9 óra 24 percz este	11 óra 31 percz délelőtt		
	Királyháza (eb.)	indul 3 óra 12 percz éjjel	2 óra 56 percz délután		
	Szathmár	indul 6 óra 12 percz reggel	5 óra		
	Nagy-Károly	indul 8 óra 17 percz reggel	6 óra 33 percz este		
	Debreczen (eb.)	indul 11 óra 50 percz délelőtt	9 óra 7 percz este		
Csatlak.	Debreczen	indul 12 óra 43 percz délután	10 óra 12 percz éjjel		
	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	érkezik 8 óra 37 percz este	8 óra 43 percz reggel		

### Bátyuról Munkács felé.

	Bátyu	indul 3 óra 12 percz délután			
	Munkács	érkezik 4 óra 23 percz délután			

### Munkácsról Bátyu felé

	Munkács	indul 11 óra 49 percz délelőtt			
	Bátyu	érkezik 1 óra			

### Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé

Csatlak.	Debreczen (Királyháza felé)	indul 4 óra reggel	4 óra 12 percz délután		
	M.-Sziget	indul 6 óra 55 percz reggel	9 óra 24 percz éjjel		
	Királyháza	indul 10 óra 23 percz délelőtt	1 óra 30 percz éjjel		
	S.-a.-Ujhely	indul 6 óra 9 percz este	8 óra 57 percz reggel		
	L.-Mihályi (eb.)	érkezik 6 óra 45 percz este	9 óra 33 percz délelőtt		
		indul 7 óra 15 percz este	9 óra 48 percz délelőtt		

### Csatlakozások a magyar-északkeleti vasut vonalain.

A reggel M.-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházán a Debreczenből este 6 óra perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 116. sz. vonathoz; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A Szerencséről délelőtt 9 óra 5 perczkor induló 12. sz. vonat csatlakozik Csapon az Ungvárról délután 12 óra perczkor induló 311. sz. s a Nyiregyházáról ugyanoda délután 2 óra 51 perczkor érkező 312. sz.; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A M.-Szigetről esti 9 óra 24 perczkor induló 13. sz. vonat csatlakozik Királyházán az éjjel 3 óra 19 perczkor induló 113. sz. s az ugyanoda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz.; továbbá S.-a.-Ujhelyen a Kassáról reggel 5 óra 11 perczkor induló 412. sz. s ugyancsak a S.-a.-Ujhelyről délelőtt Kassa felé induló 413. számú vonatokkal.

A Szerencséről délután 3 óra 59 perczkor M.-Sziget felé induló 14. sz. vonat csatlakozik S.-a.-Ujhelyen az onnan 6 óra 9 perczkor Kassa felé induló 411. sz. s Kassáról délután 5 óra 30 perczkor oda érkező 414. sz.; továbbá Királyházán az onnan Debreczen felé éjjel 3 óra 12 perczkor induló 113. sz. s az oda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz. vonatokkal.

A magyar-északkeleti vasut vonalairól szóló menetrend érvényes f. évi nov. 16-tól a további rendelkezések szerint.

	Kassa (ebédlő)	érkezik 9 óra 44 percz este	12 óra 13 percz délután		
Csatlak.	Eperjes	érkezik 8 óra	este		
	Igló	érkezik 4 óra	45 percz délután		
	Oderberg	érkezik 3 óra	délután		
	Homonna	érkezik 10 óra	10 percz este		

### Kassáról Sátoralja Ujhely felé

Csatlak.	Homonna	indul 1 óra	6 percz délután		
	Oderberg	indul 11 óra	délelőtt		
	Igló	indul 12 óra	éjjel		
	Eperjes	indul 2 óra	15 percz éjjel		
	Kassa (ebédlő)	indul 5 óra 11 percz reggel	1 óra 31 percz délután		
		érkezik 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután		
	L.-Mihályi (eb.)	indul 8 óra 20 percz reggel	4 óra 54 percz délután		
	S.-a.-Ujhely	érkezik 8 óra 56 percz reggel	5 óra 30 percz délután		
Csatlak.	Királyháza	érkezik 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel		
	M.-Sziget	érkezik 9 óra 19 percz éjjel	5 óra 26 percz reggel		
	Debreczen	érkezik 11 óra	50 percz délelőtt		

### Ungvárról Nyiregyháza felé

	Ungvár	indul 12 óra	11 percz délután		
		érkezik 1 óra	39 percz délután		
	Csap	indul 2 óra	41 percz délután		
	Kis-Várda	indul 6 óra 40 percz reggel	4 óra 20 percz délután		
	Nyiregyháza	érkezik 10 óra 17 percz d. e.	6 óra 46 percz este		
Csatlak.	Nyiregyháza	indul 7 óra	17 percz este		
	Debreczen	érkezik 9 óra	27 percz este		
	Cs. k. szab. osztr. államv. udvar Pest	érkezik 8 óra	43 percz reggel		

### Nyiregyházáról Ungvár felé

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államvaspálya udvar	indul 6 óra	5 percz este		
	Debreczen	indul 4 óra	30 percz reggel		
	Nyiregyháza	érkezik 7 óra	18 percz reggel		
	Nyiregyháza	indul 6 óra 47 percz este	8 óra 20 percz reggel		
	Kis-Várda	indul 11 óra	38 percz délelőtt		
		érkezik 10 óra 18 p. éjjel	1 óra 19 p. d. e.		
	Csap	indul 2 óra	51 percz délután		
	Ungvár	érkezik 4 óra	10 percz délután		

### Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

	Mező-Laborez	indulás	10 óra 52 percz délelőtt		
	Radvány	indulás	11 óra 47 percz délelőtt		
	Koskócz	indulás	12 óra 23 percz délután		
	Udva	indulás	12 óra 51 percz délután		
	Homonna	érkezés	1 óra 06 percz délután		
	Homonna	indulás	1 óra 26 percz délután		
	Órmező	indulás	1 óra 50 percz délután		
	Nátafalva	indulás	2 óra 02 percz délután		
	Nagy Mihály	indulás	2 óra 34 percz délután		
	Bánóc	indulás	2 óra 57 percz délután		
	T. Terebes, Gálszécs	indulás	3 óra 28 percz délután		
	Velejte	indulás	4 óra 11 percz délután		
	Legenye-Mihályi	érkezés	4 óra 26 percz délután		

### Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

	Legenye Mihályi	indulás	7 óra 44 percz éjjel		
	Velejte	indulás	8 óra 4 percz éjjel		
	T. Terebes Gálszécs	indulás	8 óra 54 percz éjjel		
	Bánóc	indulás	9 óra 26 percz éjjel		
	Nagy Mihály	indulás	10 óra — percz éjjel		
	Nátafalva	indulás	10 óra 24 percz éjjel		
	Órmező	indulás	10 óra 45 percz éjjel		
	Homonna	érkezés	11 óra 10 percz éjjel		
	Homonna	indulás	11 óra 30 percz éjjel		
	Udva	indulás	11 óra 45 percz este		
	Koskócz	indulás	12 óra 20 percz este		
	Radvány	indulás	12 óra 55 percz este		
	Mező-Laborez	érkezés	1 óra 45 percz este		